

Előfizetési árak:

Félévre . . . 80 Leu
Negyed évre . . 40 Leu
Egy hóra . . . 14 Leu
Külföldre egy évre 280 Leu
Hirdetés — Nyílttér
díjszabás szerint.

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP REGGEL.

A
SZÉKELY UJSÁGOT
Néhai Molnár Emil
a
SZÉKELYHIRLAPOT
Bíró Lajos alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:

Kovács J. István

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Gen. Avarescu
(volt Gábor Áron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:

Dr. I. Diénes Ödön

Uj városi taxaszabályrendelet.

Taxamérséklés az egész vonalon. Olcsó állatátírási díjak. Legmagasabb a luxuskutya taxája.

A városi nagytanács által még májusban letárgyalt és elfogadott új városi taxa szabályrendelet a felsőbb hatóságok is jóváhagyták. A szabályrendeletet a Buletinul Oficial al Județul Treiscaune ez évi 44-ik számában ki is hirdették. Így a szabályrendelet október elsejével életbe is lépett.

Ez az új szabályrendelet lényeges közteherkönnyítést jelent a városi polgárság részére.

Az üzletberek utáni taxa ezután nem a bérérték 25%-a lesz, hanem csupán 15%-a.

A cégtáblák után eddig mindenki kivétel nélkül 500 leut volt köteles fizetni. Ezután csak 100 és 200 leu lesz ez a taxa. A szabadfoglalkozásuk évi 300 leut fizetnek.

Minden szolgál, vagy szolgáló után évi 100 leu a taxa.

A gazdasági szekerek és állatok után kisebb lesz a taxa az ediginél. Pld. egy kétfogatu szekér után egész évre 150 leu.

A kutyák már jobban meg lesznek taxálva. A vadászkutyák évi taxája 50 leu, a luxuskutya után 200 leut kell fizetni. A második luxuskutya után már 300 leu, a harmadik után 400 leu, a negyedik után 500 leu az évi taxa és azonfelül minden darab taxája 500 leu.

Lényegesen mérsékelték az állatátírási díjakat. Itt több, mint 50 %-os a differencia. A nagy állat után az eddigi 120 leu helyett csak 50 leut kell fizetni. A nagysértés átírási díja 30 leu, a malac után nem kell fizetni.

Tehát jövőben a város sem szed magasabb állatátírási díjakat, mint a községek. Így semmi értelme sem lesz annak, hogy falura menjenek városi polgárok is marhalevelet átíratni.

Az úgynevezett seprési taxa is lényegesen kevesebb lesz, mert ezután nem négyzetméter, hanem folyóméter után fizetik ezt a taxat a ház és telektulajdonosok.

Még az építési taxákról, a vásári taxákról, a temetkezési taxákról és más apróbb taxákról intézkedik a szabályrendelet, mely büntető rendelkezéseket is tartalmaz azok részére, kik szándékosan és rosszhiszeműen ki akarják játszani a szabályrendeletet.

(?) Október 16 án kezdődik újra a leszerelő konferencia. Henderson a leszerelő konferenciát október 16-ára hívta össze. Megelőzőleg október 9-én bizalmas tanácskozás lesz a hatalmak képviselői közt.

Brassói vendégek városunkban.

Ma, vasárnap a román kupa-mérkőzés miatt brassói vendégek (kb. 60-an) érkeznek városunkba, mintegy bizonyításul annak, hogy városunk a fejlett sportélete által kezd belekapcsolódni a nagyobb centrumokba. A mai nap egyébként változatos lesz annyiban is, hogy ma d. e. 11 órakor lesz a District megalakítása, melyre Brassóból lejön Enescu brassói elnök, valamint Theis Mihály, aki a pályát fogja hitelesíteni, ezzel hivatalosan is megadva a jogot a bajnoki mérkőzések lejátszására. Mert a mai alakulással Kézdivásárhely vezető szerepet vesz át a sport irányításában. Ez az újabb alakulat a Kézdivásárhelyi Sportegylet fejlődésének újabb lépcsőfoka, mert az ő működése szerezte meg azt az érdemet, hogy Kézdivásárhely sportszövetségi székhelyet kapott.

A mai nap tehát fontos nap, ép azért legyünk ott mindnyájan a délutáni kupa-mérkőzésen is, melynek eredménye adja meg annak lehetőségét, hogy résztvehetünk az országos bajnoki mérkőzéseken.

Esik eső karikára...

Amikor első ízben alakult meg a várva-várt Maniu kormány, Budapesten voltam, mint egy ott élő unokanővérem vendége, kinek édesanyja magyar nő, édesapja erdélyi származású román uriember volt.

Kicsi, hároméves leánykájával játszodozva, dudolgattam:

„Esik eső karikára, Maniu ur kalapjára stb.”

Ott volt a gyermek keresztapja: egy budapesti rendőrkapitány. Hallgatta dudolgatásom s így szólt:

— Ugy látszik, szeretik az erdélyiek Maniut?

— Sokat várunk tőle — feleltem. Erdélyi ember, ismeri az erdélyi lelket, melyet az okiráltság sohasem fog megérteni és örökre idegen marad, ha százszor odakapcsolták is.

Ma levelet kaptam budapesti unokanővéremtől:

„Nevetségesen kicsinyesek, törpék vagytok ti odaát. Olvasom egyik lapban, hogy egy pasit lefogtak és ezer leu pénzbüntetéssel sújtották, mivel Horthy nótát énekelt részegen.

Te, mikor itt voltál, Maniu nótát fújtál — józanfejjel. És fújhattad volna teletorokkal az Erzsébet-tér közepén is — legfennebb csendháborításért állítottak volna elő.

Még ha az a szerencsétlen Habsburgi Ottót, vagy Hitlert éljenezte volna, értem, de jó Horthy Miklós kalapját, vagy csinos katonáit énekelgette, beszerezve. Ezen hidd el, jól mulattunk ideát.”

És igaza van az unokanővéremnek. Nevetségesen kicsinyesek, törpék vagyunk mi. Bizonyisten elszégyeltem magam.

Ma, mikor halálosan komoly gondok recsegtetnek, ropogtatnak, törnek, zuznak mindent körülöttünk, mi ilyen nevetséges apró hőstettekkel szórakoztatjuk a külföldet, kacagtatjuk magunkat.

Ma, mikor kiveszik az utolsó falatot az özvegyek, árvák szájából, a párnát a fejek alól, szerszámokat a kenyérkereső kezekből, évekig nem fizetnek apró nyugdíjasoknak.

És egy nyomorult embert, ki talán nehézzé testi robottal keresett pár lejjel szeszbe kábitja a lelkét, az agyát és mint minden beszélt ember, nótázni kezd s mivel nem tetszett neki — mondjuk, a Mussolini, vagy Masaryk neve, Horthy kalapjára kérte a karikás esőt.

Ezt megbüntették égbekiáltó bünéért

és a nagy lelkeket ölé gyilkosok vigan pöfékelnek s a markukba kacagnak szintén. Háboru előtt a szamosújvári gör. kath. felekezeti román képzőhezt voltunk a magyar kormánytól beosztva.

Az egész évre való fát mindig ősszel felvágattuk géppel és jó nagy fáskamrákba behelyeztük. A képzős fiúk, kik nagyon szerettek minket, boldog örömmel jöttek a fát elrakni, egy-egy jó uzsonna fejében.

Volt jó zongorista a fiúk között, oda ültettem a zongorához játszani és román nótákat énekeltettem a fiukkal. Egy ízben kértem, énekeljék el nekem a románok himnuszát — és valamennyi tudta, énekelte. Pont akkor jött az igazgató az urammal és az ajtó előtt hallgatták.

Láttam, jól esett az igazgatónak, mert hálásan csókolta meg a kezemet.

A fiúk lelkébe, szívébe belevesték ott-hon fajuk himnuszát halhán, csendesén. Talán az édes anyatejjel.

Vajjon ma megfordítva meg lehetne e a magyar fiukkal tenni? — Repülne tanár, tanárné, fiúk, még az iskolaszolga is. És felfordulna az egész iskola — abban a szent percben.

Egy vidéki, kedves öreg ur mesélte nekem: — Egyik vasárnap este rádiót hallgattam. Észrevettem, hogy az ablakom alatt nagyon sok hallgató áll. Beinvittam őket a szobába. Hadd hallgassák a férfiak a kora-ma helyett a lelket nemesítő zenét, éneket. Öregek, fiatalok.

Kurucnótákat énekel valaki tárogató kísérettel.

Kérdeztem, ismerik-e ezeket a nótákat? — Sohasem hallották! — így feleltek. Végül a magyar himnusszal fejezte a rádió. — Hát ezt ismerik? — „Kérdelem a fiatal fiuktól. A fejüket rázták. A nagy legényeknek és öregeknek könny csillogott szemükben.

Egyik falusi asszony reámnéz: — Tekintetes ur, tudom mire gondol. Ez a szegény mienk, édesanyáké. De hgyje el Tekintetes ur, nem lehet, hogy otthon az édesanya tanítgassa, meghallják, elárulnak és jön a csendőrbet és a többi meghurcolás.

Nagyot nyeltem. Igaza van, jön a csendőrbet és a többi.

Maniu Gyula mondta a kolozsvári küldöttségnek:

„Minden szenvedésben benne van a győzelem ígérete!”

Egyik író szerint a háborúnak még nincs vége, csak a békék kezdődnek bizonyos időközben újra, meg újra!

s—é,

Fehérnemű szabászati és varró tanfolyam Kolozsváron.

Az Erdélyi Gazdasági Egylet az intelligens birtokos osztály női tagjai részére hathetes fehérnemű szabászati és varrótanfolyamot rendez Kolozsvárt október hó 23-tól kezdődőleg az egyesület Kolozsvárt, Attila-u. 10 sz. alatti székházában. A tanfolyamot Tömösvári Mariska urnő, női ipariskolai tanárnő vezeti.

A tanfolyamon elsajátíthatók az összes női és férfi fehérneműek, gyermek kelengye és fehérnemű, ágynemű és függönyök szabási és varrási módja. Amennyiben 20 jelentkező lesz a tanfolyamra, az esetben a részvételi díj 500.— Leu. Amennyiben pedig csak 10, úgy többlet foglalkozhatván egy-egy hallgatóval, a tanfolyam csak négy hetes lesz és a tandíj 700.— L. Szabáshoz szükséges papírok, vonalzó, fűzet stb. ára fejében külön 100.— L. fizetendő. Minden résztvevő saját anyagából mindjárt kész darabokat is készíthet. Az előadások naponta d. u. 3 órától fognak tartani.

A tanfolyamon résztvehetnek városi és falusi asszonyok és leányok, korra való tekintet nélkül, akik a fehérnemű szabást és varrást akár a házi szükséglet ellátása, akár későbbi kenyérkereset biztosítása céljából óhajtja jól megtanulni. Jelentkezni lehet az E.G.E. titkári hivatalában (Kolozsvár, Attila u. 10), Levélbeli érdeklődés esetén válaszbélyeg csatolandó.

A tanfolyam célja az, hogy a súlyos pénzügyi és gazdasági viszonyok között, akik szükségét érzik, segíteni tudjanak ezúton is a maguk és hozzátartozóik helyzetén.

A méhfulánk, mint a méh védelmi fegyvere és a méhszurás.

Irta: K. Bogdán Géza, Brassó.

Azonban itt is van kivétel, a gólya, darázsolyv, méhészmadar megesszik az élő méheket, a fecskét a méhszurás már két perc alatt megöli ²⁾ kutya, kecske, juh, ló nagyon érzékenyek. A lovak különösen. Sok könnyelműen előkészített szállítási, illetve vándorlási eset tanuszkodhatik erről. A kaptárba, illetve kasba rosszul bezárt méhcsaládok, kivált döcögős uton, kiszabadulva a lovakat megtámadják a kocsissal együtt, ki a dolgon segíteni nem tudván, fejvesztetten ugrott le a rohanó kocsiról, melyet a világba vágató lovak felfordítva, a hova-tovább dühösebben támadó méhek szurása által mindinkább izgatva, egymást összerugva, összeforva, a hámkokba bonyolódottan kimerülve — ott veszték.

A szurás okozta fájdalom csillapítására és megszüntetésére minduntalan hallunk és olvasunk csallhatatlan szerekről, orvoslási módokról. Nem kételkedem benne, hogy kinek-kinek meg lehet a maga csodaszere. Az egyéniség szerint lehet, hogy egynek ez, másnak az, harmadiknak meg amaz — használ. Az sincs kizárva, hogy anélkül is épen annyi idő alatt elmu't volna a méreg utóhatása. Ily körülményekből lehet megmagyarázni a sokféle szer ajánlását. Általában annyi bizonyos, hogy a hideg borogatások csillapítók, mivel a szurás égő fájdalommal jár. A hidegvíz, ecetesvíz, hideg tárgyak, — mint a vas, kő, sár, zöldfalevél — csillapítók. Ide sorozható az alkohol, sósborszesz, veresbor. Ajánlják a sertézsírral való többszöri bekenését, a mézzel való bedörzsölést, a szóda, szivarhamu alkalmazását, épügy a jódtinturát, karbolt, salicilt, ecetsavas timóoldatot, a szalamiakkal való bekenést is. Meleg víz, nyál, bagólé, dohányle is az ajánlott szerek között vannak. Hallunk és olvasunk konyhasó, faolaj, foghagyma, közönséges hagyma, petrezselyem, tormalevél, fodormenta és reszelt burgonya alkalmazásáról is. Használják a collodiumot is, mellyel való bekenés a daganatot osztatja. Az elősorolt szerek külsőleg használatnak. Belsőleg kivált rosszullet esetén némelyek szerint egy korty pálinka segítene. Ennek van is némi teteje, hisz ha jól felvesszük, a kigyómarás egyik hasznos ellenszere az alkohol, mely a sziv működését a kigyóméreggel ellenkezően fokozza. A kálihypermangan oldatának használatáról idáig nem értesültem, pedig ez a kigyómarásnál külsőleg használva igen jó orvosság.

Van tehát mibe válogatni. Magam azonban egyiknek a hatását sem ismerem. Azokat ki nem próbáltam. Azt tartom, a mit a többi méhészek, hogy legjobb szer a tűrőm-olaj.

A megdagadás ellen ajánlják a kerekre lemetezett vastag ludtoll metezett részének a szurási hely körülzárása végett erre való szoros rányomását, hogy a méreg felszívódása megakadályoztassék.

(Folytatás következik.)

H I R E K.

Epilog.

Csinos, jóképű cselédleány áll Matei járásbíró előtt.

A sértett.

Az a panasza, hogy ez a legény és rámutat elpirulva a melléte álló falujabelijére, — felpofozta.

— Beszélje el, hogy mikép történt a dolog? — szól a bíró.

— Hát a nyáron, egyik este a tejet vittem el és az uton találkoztam a Ferivel, aki hezzám csatlakozott és asszongya, hogy hazakisér.

— ?

— Arra nincs szükségem! — mondom én, mert eddig sem kísért.

— Nos? — kérdi a bíró.

— Aztán — fejezi be panaszát a leány — Feri mellen ragadt és két pofont levágott. Így volt.

A bíró a legény felé fordul.

— Na, hallotta? Igaz-e?

A legény tagadja. Tanu nincs.

Mielőtt a bíró meghozná az ítéletet, szól a leánynak és felteszi a kérdést.

— Kívánja-e a megbüntetését?

A leány felszémekkel a legényre néz, mosolyog és keményen megnyomva a szót, válaszol:

— Nem!

A legény fellélekzik, a bíró komoly, jóságos arca mosolyba játszik és meghozza a döntést.

— Na akkor elmehetnek.

Mindaketten megindulnak. Elöl a legény. Beteszi maga után az ajtót. Utána a leány. A folyosón megvárják egymást és teljesen kibékülve mennek le a lépcsőn.

Én.

— Fizessük az adót. Felkértek annak közlésére, hogy a kellemetlenségeket elkerülve, mindenki igyekezzék adótartozásából törleszteni. Egyébként Pascale perceptor humánus gondolkodására vall, hogy plakátokon kéri fel a pogárságot kötelezettségére, mielőtt a felsőbb utasítás szerint járna el.

— Az őszi sokadalom napjai. A város hivatalos hirdetménye szerint a szokásos őszi nagy vásár ez évben október 25-én kezdődik állatvásárral. Okt. 25 és 26-án lesz az állatvásár, 27 és 28-án a kirakodóvásár. Miután az újabb törvény szerint vasárnap szigorúan tilos vásárt tartani, azért kellett megváltoztatni az őszi vásárok eddigi rendjét.

— A város parlamentje. A múlt szombat délután a városi nagytanács ülést tartott, melynek egyedüli fontos tárgya a villamos-ügy volt. Amint ismeretes, a villamos-cég bérlete rövidesen megszűnik és rendezni kell olyan kérdéseket, melyeknek az elintézése biztosítaná a cégnek a további üzembeadását. E kérdések sarkalatos pontja az egységárok redukálása. A cég ajánlatát a nagytanács részleteiben tárgyalta és számos hozzászólás után sem tudott megállapítást létrehozni, hanem 10 napi terminust adott a cégnek, hogy az egységárra vonatkozó javaslatát megtegye. Amennyiben ekkor sem sikerül a megegyezés, új árlejtést ír ki az üzem bérbeadására.

— MEGNYILIK AZ IPAROS TANONCISKOLA. Ugy a város, mint az ipartestület ez évben idejében megtett minden előkészületet, hogy az iparos tanonciskola kellő időben megnyílhassek. A városházán két izben volt értekezlet e tárgyban, legutóbb e hét szerdáján. Ez alkalommal az összes vitás kérdéseket elintézték és miután a kellő anyagi fedezet is megvan és a tan-személyzettel is megegyeztek, már október 17-én megkezdődik a tanítás. A beiratások már megkezdődtek. Köteles minden inas-tartó iparos beírtni a tanoncát, különben megbüntetik. Az iparostanoncoknak pedig első rendű érdeke az iskoláztatás, mert mindentől eltekintve, egy évi katonai kedvezményre is jogot ad a tanonciskola végbizon-yitványa.

— Merénylet Dollfuss ellen. Az osztrák kancellár ellen Dertiel Rudolf 22 éves elbocsátott katona merényletet követett el. A fiatalember egész közelből kétszer rálőtt a kancellárra, azonban a lövések közül a második talált és a jobb felső karját sebesítette meg, néhány napon belül gyógyuló

sérülést ejtve rajta. A merénylő állítólag elvakult nemzetiszocialista. A kancellárt a világ minden részéből üdvözlötték a szerencsés megmenekülése alkalmából. A külügyminisztérium előtt ötvenezer ember gyülekezett és nyilvánította örömét a kancellár megmenekülésén és felháborodását a merénylet miatt.

*) Friss kalács a reggelihez. Jencse-vics Árpád cukrász tisztelettel hozza a városi közönség szíves tudomására, hogy a hét minden napján már kora reggel friss kalács kapható nála s a közönség kényelmét szolgálva, házról-házra el is hordatja. Darabja 1 leu 50 bani.

— Uj konverziós törvény készül. Bukaresti jelentésszerint Popovici igazságügy-miniszter a konverziós törvény átvizsgálására bizottságot küldött. Nem lehetetlen, hogy a törvényt teljesen át fogják dolgozni.

— Uetz halálához. Amint a múlt számunkban közöltük, meghalt városunkban Uetz Oszkár esztergyós, aki az egykori függ. és 48-as pártnak volt hűséges tagja. E halálával kapcsolatosan azt írtuk, hogy Uetz a múlt század 80-as éveiben egy cirksussal jött városunkba, mint annak működő tagja. Most a család e hírünket annyiban helyreigazítja, hogy Uetz Oszkár nem a cirksussal jött Váshelyre és a cirksushoz csak annyi köze volt, hogy egy cirksuzigazgatónak volt a fia és mint önálló esztergyós mester Nagyszebenből költözött ide és telepedett le városunkban.

— Hét magyar tanítót neveztek ki a Székelyföldre. A bukaresti kultuszminisztérium az új tanévre 3306 új tanerőt nevezett ki. Az ország területére 1718 tanítót, 1008 tanítónőt és 580 óvónőt osztottak be. Érdemes a feljegyzésre, hogy Csik, Fogaras, Brassó, Háromszék, Szeben és Udvarhely megyék 173 új tanítója között mindössze 7 magyar név szerepel.

— Mammut maradványokat találtak megyénkben. Szeptember végén két bras-sói fiatalember, Krausz Vilmos ruhafestő és Hertl Lajos kiránduláson voltak megyénkben Árapatakon (Előpatak és Erősd közötti falu) a hol az Árapatak és Erősd közötti Retkes patak balpartján egy barlangszerű vizmosást látva, abba hasoncsuszba bemásztak s ott kutatva, a kavicsos rétegben egy nagy csontra bukkantak. Hazatérve, közölték ezt a Barcasági szász muzeum igazgatójával, aki értesítette a leletről a Székely Nemzeti Muzeumot, minthogy Árapatak Háromszékme-gyében fekszik. A helyszínére kiszállva, Csutak Vilmos koll. rektorprofesszor, muzeumi igazgató és dr. Boga Lajos természettudós tanár ásatást végeztetett s ott egy délután tartó ásatás után előkerült a föld-ből a teljes csont, hat darabra törve. A csontdarabokat összeállítva kitűnt, hogy az mammut-agyar és pedig 140 cm. hosszú és 15 cm. vastag. Az értékes leletet beszállították a Sepsiszentgyörgyi Székely Nemzeti Muzeumba. — A mammut kiveszett őskori állat, az elefánt fajokona, mely a föld ne-gyedkorában, a jég korszakban élt. Való-szerűleg, ha tovább kutatnak ott még, fog-nak találni egyéb csontrészeket is.

— Kiskapusi földgázegés. Az újság-olvasó közönség érdeklődéssel figyeli a kis-kapusi, helyesebben a Kiskapus és Mages között fekvő Nagyekemező község határá-ban július első hetében kigyult és azóta folyton tartó földgázegés híreit. A nagy tűz fénye, mely tűz eddig sok millió köbméter földgázt semmisített meg, időnként város-sunkba is ellátszik, mikor majdnem derült az égboltozat. Borult időben és teljesen de-rült napokon nem látszik. E héten több es-tén különös fénnel látszott pontosan a nyugati égbolton a tűz, mely városunkhoz lég-vonalban 145 km. távolságra van.

— Pár sorban. A „Sunday Times” ci-mű londoni lap szerint német katonai kö-rök nem idegenkednek attól a gondolatától, hogy egy Franciaország ellen intézett táma-dás Svájcon keresztül történjék. — A ma-gyar minorita rendben okt. 4-én szigorított rendszabályok (teljes közös élet, szigorú clazura, új rendi ruha, az egyházi jövede-lem is a rendé) léptek életbe. — A földmi-velésügyi miniszter elhatározta, hogy meg-szervezi a legfelsőbb fatanácsot, melynek az lesz a feladata, hogy irányítsa a romániai erdők kitermelését, új erdőpolitikát csináljon és döntően irányítsa a romániai faexportot.

— A sorsjegynyermények kifizeté-sét már megkezdette városunkban a Ko-vács hírlapiroda, Mihály László és az Ag-rárbank.

— Nagyszabású hangverseny. Nov. 11-én nagy hangverseny lesz a ref. dalárda rendezésében, melyen résztvesznek a zenyestí kath. dalkör 60 taggal, az albisi férfikar, albisi uricigány zenekar, helybeli dalkarok, a helybeli szimfonikus zenekar.

— A kutba ölte magát Pordován János berecki 60 éves földmives Bereck község határában levő kutba ölte magát.

*) A TÉLI SZEZONRA szerezz be szükségletét a legszolidabb bevásárlási forrásnál:

Kovács Árpád illatszertárában:

PING-PONG labdák (5 féle), rakettek.

Zseblámpa és rádió elemek. Mindig szavatolt friss áru. Saxonia gold a legtartósabb elem.

Villanykörték a legtartósabb márkák.

Uj típusú tiszta nikkell, vagy fakombinációs villany lámpákra rendelést felvesszünk.

Kulturház-avatás.

A város és vidéke gazdaközönsege a jövő vasárnap ünnepet ül. Ekkor lesz Szentkatolnán a gazdaközönseg áldozatkészségéből és munkájából felépített kulturház felavatása.

Ez az ünnepség a haladás, a jól végzett munka diadala.

Egyébként az ünnepség d. e. 10 órakor kezdődik istentisztelettel, melyet Bögözi József plebános végez, felszentelve a munka épületét.

Majd Ujlaky János költő-plebános alkalmi versét szavaiják el, utána pedig dr. Solyom Miklós, a Kézdivásárhelyi Gazdakör titkára mondja el ünnepi felavató beszédét.

Az ünnepség előkészítésén városunk gazdaköre tevékenyen kiveszi részét.

Az ünnepségen legyünk ott mindanyian!

SPORT.

A mai sportprogram.

Mint mult számunkban jeleztük, ma délután 1/4 órakor a brassói CFR játszik a KSE-vel a román kupáért. A mérkőzést nagy izgalom előzi meg a közönség részéről, ami érthető is a vendégcsapat elsőrangú játékeréje miatt.

Előzőleg 1/2 órai kezdettel ACFR II és KSE II játszik előmérkőzést.

Reméljük, hogy az erős iramnak ígérkező mérkőzést nagyszámú közönség fogja végignézni.

Mult vasárnapi sporteredmények.

KSE kombinált—Mercur 3:0 (2:0)

KSE kombinált—Amatőr Kovászna 2:1 (2:0)

Az elmúlt vasárnap a KSE I és II csapatából két kombinált csapatot állított ki két ellenfele, a helybeli Mercur és a kovásznai Amatőr S. E. ellen.

A KSE—Mercur mérkőzés első erőpróbája volt a város két sportegyletének s ezért a találkozást élénk izgalommal várta sportkedvelő közönségünk. S akik eljöttek, nem is csalódtak, mindvégig szép, lelkes, teljesen fair küzdelmet láttak, amelyből a várakozásnak megfelelően a KSE kombináltja került ki győztesen.

A KSE a vezetést egész játék alatt biztosan a kezében tartotta s különösen az I félidőben iskolajátékot mutatott.

A játék megkezdése után a Mercur csatársora szalad le, azonban akcióját nem kíséri eredmény, majd a KSE veszi át a labdát s a 10 percben a vezetést is megszerzi Matei és Negustor összjátéka révén, majd a 20 percben Matei szerzi a második gólt. A Mercur lefutásaitól eltekintve, csaknem állandó a KSE fölénye, azonban több gól az elég sok sarkokig ellenére sem esik.

A II félidőben alig változik a játék színe, s a 13 percben szerzi a KSE harmadik és egyben a végeredményt is beállító gólját Háromi révén. Bár a K. S. E. fölénye fokozatosan erősödött, több gól nem esik.

A KSE szép, tetszetős passzjátékot mutatott be s abból egyformán kivette a részét a csapat minden tagja.

A Merkurból főleg a közvetlen védelem végzett óriási munkát s ez is volt a legjobb része a csapatnak.

Blaga bíró bíráskodása miatt a közönség több ízben tüntetett s az úgynevezett előny — szabály figyelembevétele nélkül történt bíráskodásával sok szép akciót megakasztott.

Előmérkőzésként, mint a rovat elején jeleztük, a KSE komb.—Amatőr mérkőzés szerepelt.

A KSE a 24 percben szerzi az első gólt, melyet Negustor, Matei szép összjátéka után Bács helyez a kovásznai csapat hálójába, majd a 42 percben Héjja II szabadrugása terheli a vendégek kapuját.

Az Amatőr gólját a II félidőben éri el,

Bíró Molnár Józsiás.

Az új vasúti menetrend.

— Érvényes 1933 okt. 5-től. —

A brassó — berecki vonal.

5 ³⁵	17 ³⁵	Brassó	7 ²⁰	19 ⁰⁴
6 ⁵⁰	18 ⁵⁰	Sepsiszentgyörgy	6 ²²	17 ⁴⁰
7 ²⁹	19 ²⁹	Nagyborosnyó	5 ⁴³	17 ⁰⁹
7 ⁴¹	19 ⁴¹	Barátos	5 ³⁰	16 ⁵⁶
7 ⁵⁷	19 ⁵⁷	Kovácsna	5 ¹⁹	16 ⁴⁵
8 ⁰⁶	20 ⁰⁶	Zabola-Páva	5 ¹⁰	16 ³⁵
8 ²⁴	20 ²⁴	Szentkatolna	4 ⁵³	16 ¹⁰
8 ³²	20 ³³	Kézdivásárhely	4 ⁴⁴	16 ¹⁷
8 ⁵⁷	20 ⁵⁸	Kézdiszentlélek	4 ²⁴	15 ⁴²
9 ¹⁰	21 ¹¹	Bélafalva	4 ¹⁰	15 ²⁸
9 ²⁴	21 ²⁵	Lemhény	3 ⁵⁵	15 ¹³
9 ³²	21 ³³	Bereck	3 ⁴⁷	15 ⁰⁵

A csiki vonalon

Sepsiszentgyörgyről a következő időrendben indulnak a vonatok; 6³³, 14⁴³, 18³². — Érkezések Csik felől a szentgyörgyi állomásra: 0¹⁷, 8⁴³, 12¹⁷.

A fővonalon

Személy Brassóból indul Bukarest felé: Gyors 1²³, 7³⁰, 14³⁰, 17⁵⁰ 3⁰⁰, 4⁵⁹, 8⁵³, 13³⁰, 15³⁰, 19³⁰

Bukarestből ind. Brassóba:

6¹⁰, 14¹⁵, 17¹⁵, 23⁵⁰ 9⁰⁰, 13¹⁵, 17⁰⁰, 18³⁵, 20³⁰, 23³⁵.

Brassóból Segesvár felé:

14⁴², 21⁰⁰, 7⁰⁰, 13⁴⁴, 20³⁵, 22⁵⁷, 4¹⁵

Segesvár felől Brassóba ér:

6⁴⁵, 16⁴⁰, 0⁰³, 2⁴³, 4⁴⁷, 8⁴⁰, 13²⁰, 19¹⁸

KÖZGAZDASÁG.

Méhészeti tanfolyam Erdélyben. Az Erdélyrészi Méhész Egyesület évenként 1-2 méhészeti tanfolyamot rendezett Kolozsváron, vagy a vidéken. Az idén a méhészeti iránt olyan nagy érdeklődés nyilvánult meg, hogy az egyesület vezetése és erkölcsstámogatása mellett hat tanfolyam is tartatott. Ezekből kettő volt Kolozsváron, egy-egy Kajántón, Gelencén, Kézdivásárhelyen és Gyergyóalfaluban. Az előadásokat id. Kicsid Geza egyesületi alelnök, az egyesületet tb. elnöke, Stief Oitó és Blénessy Károly az egyesület igazgató-választmányi és stb. tagjai tartották. A hat tanfolyamon több mint 200 férfi és nő sajátította el a méhészeti ismereteket. Az egyesület ezenkívül két gazdáljút küldött Gödöllőre, hogy azokat a jövő számára vándorszaktanítókka képeztesse ki az ottani méhészeti szakiskolában.

A gyümölcsfák közös beszerzésére megkezdte az EGE. az összeírásokat. A gazdaközönseg gyümölcsfa szükségletének kedvezményes áron és elsőrangú minőségben való biztosíthatása céljából az Erdélyi Gazdasági Egyet az idei őszön is összeírja a birtokosok, városi kerttulajdonosok és gyümölcsös gazdák csemeteszükségletét. A bejelentések az EGE. címére Cluj-Kolozsvár, Attila u. 10. küldendők. A megrendelés egyidejűleg 10 Leu előleg küldendő be darabonként.

A MOZI MŰSORA.

Okt. 7-8-9-én, szombaton, vasárnap és hétfőn este 1/2 9 órakor, vasárnap délután 1/2 6 órakor lesz a

Quo-Vadis

Néró császár idejéből. Minden idők leghatalmasabb alkotása filmen. - A Quo-Vadis, mint néma film óriási sikert ért el, most jelent meg hangos felvételekben, rendkívül nagy erkölcsi és anyagi sikerrel irnak a lapok. — Ezen film Néró császár kegyetlenségeit mutatja be, megörökítve az első keresztények üldözését, leölését.

Főszereplő: Emil Janniny, mint Néró császár.

Okt. 11-12-én, szerdán és csütörtökön este 1/2 9 órakor lesz a

Táncz az örvény felett

drama a new-yorki alvilágból, amelynek titkait Joan Crawford, mint riportert igyekszik kikutatni.

Főszereplők: Joan Crawford, Cliff Edvords, Joan March.

Okt. 14-15-én, szombaton és vasárnap este 1/2 9 órakor; vasárnap délután 1/2 6 órakor színrekerül a

Mellékucsa

Sexuális film. — Fanny Hurst díjat nyert amerikai erkölcsregénye nyomán 10 felvonásban.

Főszereplők: John Boles és Irène Dunn.

Minden vasárnap friss Jurnál. Heti hirdó.

Az 1/26 és 1/29 órai kezdéshez pontos megjelenést kér a mozivezető.

Hirdetmény.

A város adófizető polgárainak ezen az uton is tudomására hozzuk, hogy jöllehet a költségvetési év fele már letelt, az esedékes állami adók még nincsenek kiegyenlítve.

Tisztelettel felkérünk minden adófizető polgárt, hogy saját jóakarataukból jöljenek kiegyenlítani az állammal szemben fennálló tartozásaikat, annál is inkább, mert mint ismeretes, az új végrehajtási törvény sok szigorú intézkedést tartalmaz az állami adók behajtására, mint pld: minden ingatlan vagyion elárverezése, mindennemű jövedelem, lakbér, haszonbér, stb. lefoglalását.

Továbbá előírja „administrator gerant” „administrator sechestru” alkalmazását stb és az ingatlanok nyilvános árverésen való eladását.

Mindezen intézkedések záradékaul előírja az adók emelését, végrehajtási költségek (cheltueli de urmărire) és késedelmi emelésekkel (majorări) és az „administrator gerant és sechestru” napidíjának fizetését.

Mindenkinek saját érdeke, hogy rendszerben legyen az adófizetésével, bebizonyítván ezzel is civilizált és fejlett állampolgári fel fogását.

Tg.-Săcuesc i kerületi állami adóhivatal.

Primăria Com. Urb. Târgul-Săcuesc

A város hivatalos hirdetései

No. 3980/1933 Publicațiune.

Aducem la cunostință, publică, că primăria orașului Târgul-Săcuesc ține la 19 Octomvrie 1933 în caz de rezultat negativ la 30 Octomvrie 1933 ora 11 a. m. următoarele licitații publice cu oferte inchise:

1. Darea în arândă a terenului de pășunat din Catrusa pe timp de iarnă, dela 15 Novembrie 1933 până la 15 Aprilie 1934 și vinderea a 150 q. fân tot în pădurea Catrusa.

2. Darea în arândă terenul de pășunat din pădurea Două brațe (Kétág) pe timp de 3 ani cu începere dela 1 Nov. 1933 până la 31 Octomvrie 1936.

3. Arândarea terenului de pășunat din pădurea Căpreana (Kecskés) pe timp de 3 ani, cu începere dela 1 Nov. 1933 până la 31 Octomvrie 1936.

La licitație se va depune o garanție de 5% a arândei.

Licitația se va ține în condițiunile art. 88-110 din LCP. și în baza normelor generale de licitație.

Condițiunile de licitație se pot vedea în orele oficiale la primărie în biroul registraturii.

Hirdetmény.

Târgul-Săcuesc város primáriája közhirrre teszi, hogy 1933 Október 19-én eredménytelenség esetén 1933 Október 30-án d. e. 11 órakor a következő nyilvános írásbeli árverést tart.

1. A katrosai legelő területét téli időre 1933 Nov. 15-től kezdődőleg 1934 Április 15-ig és 150 q. széna eladására ugyanott.

2. A kétági legelő területet 3 évre 1933 November 1-től 1936 október 31-ig.

3. A kecskési erdő legelő területét 3 évre 1933 Nov. 1-től kezdve 1936 október 31-ig.

Az árverésnél 5%-os garanciát kell letenni.

Az árverésnél mérvadók a számviteli törvény 88-110 §§-ai.

Az árverési feltételek a város primáriánál az iktató hivatalban megtekinthetők, hivatalos órákban.

Târgul-Săcuesc, la 29. Septemvrie 1933
Primar: (ss) V. Fenechiu, Secretar Gen. (ss) R. Cosma

No. 3990/1933.

ORDONANȚA.

Noi, primarul orașului Târgul-Săcuiesc, în baza art. 155, 156, 159 și 160 din L. O. A. L., pentru reglementarea circulației mai departe din punct de vedere al salubrității, până la punerea în aplicarea regulamentului privitor la acestea,

o r d o n ă m.

Pe piața principală (Regina Maria) se vor putea face vânzări numai în zilele de târg săptămânal, Miercurea, Joia și Sâmbăta. Miercurea și Sâmbăta târgul va ține până la ora 12 iar Joia până la ora 3 d. m. După expirarea acestor termene vânzătorul este obligat, a și strânge satra, masa, corfele, marfa și împreună cu vehiculele dacă are, să părăsească piața.

În celelalte zile de lucru se vor putea vinde legume, poame etc. numai pe piața din Str. Bisericei Române în fața edificiului Băncii ajutoare.

Vânzătorii de pâine în zilele de lucru vor putea vinde pe terenul din doul primăriei sau pe piața din fața poștei dacă nu împiedică circulația.

Cei cari nu se vor conforma comit contravenție care se va pedepsi conf. dispozițiunile regulamentului prășenes vechi încă în vigoare și conf. disp. art. 107 din L. O. A. L.

Că executarea prezentei ordonanțe încredințăm Comisariatul de Poliție local

Mi, Târgul-Săcuiesc város primárja a közigazgatás egységesítéséről alkotott törvény 155. 156. 159 és 160 szakaszai alapján közlekedés megkönnyítése és biztosítása, továbbá köztisztasági és közegészségügyi szempontból addig is, amíg e tárgyban alkotott városi szabályrendelet életbe lépik, a következőket

r e n d e l j ü k e l.

A város főterén árulni csak vásáros napokon: szerdán, csütörtökön és szombaton szabad. Szerdán és szombaton délig, csütörtökön délután 3 óráig tarthat ez a vásár. Akkor köteles az árus sátrával, asztalával, kosaraival, szekerével, vagy más járművével, árujával stb.-vel együtt bepakolni és nemcsak beszüntetni a további eladást, hanem köteles összes ingóságait eltávolítani a főteréről. Más köznapokon a Román templom utca kezdeténél, a volt kiséítő takarékpénztári épület melletti kis téren szabad árusítani zöldség, főzelék és gyümölcsfélét és pedig egész napon át.

Nem vásáros napokon a kenyérrárosok a primária háta mögötti téren, vagy a posta melletti téren árulhatnak, ha a közlekedést nem akadályozzák.

Ezen rendelet ellen vétők kihágást követnek el és a még érvényben levő régi városi szabályrendelet: valamint a közig. egys. törvény 107 paragrafusa szerint meg lesznek büntetve és ki lesznek tiltva a piacról.

Ezen rendületünk végrehajtásával a helyi államrendőrséget bizzuk meg.

Târgul-Săcuiesc, la 30. Sept. 1933.

Primar: (ss) V. Fenechiu. Secretar Gen: (ss) R. Cosma.

Bukaresti kereskedelmi akadémiát végzett román hivatalnok

— előkészít —

alsó és felső-kereskedelmi tanfolyamokra, valamint alsó-gimnáziumi tanfolyamra. Cím a kiadóban.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a városháza mellett, Fried Ede helyén a liszt üzletet megnyitottam.

Bánáti liszt raktáron.

Mindennemű gabonát cserélek liszttel. Tengeri nagyban és kicsinyben. Kérem a t. fogyasztó közönség szíves pártfogását.

Teljes tisztelettel:

GONDA ISTVÁN

Târgul-Săcuiesc.

Judecătoria mixtă, din Târgul-Săcuiesc cart. fund. No. 1361/1933 cf.

Extract din publicațiunea de licitație.

În cererea de executare făcută de urmăriitor Cassa Generala de Economie din Brașov ca și succesoră în drept firmei Cassa de Economie Ajutoara Târgul-Săcuiesc contra urmăriitorilor Gál Albert fost comerciant în Cernatul de jos azi în loc necunoscut.

Judecătoria.

A ordonat licitațiunea execuțiunea în ce privește imobilele situate în comuna Cernatul de jos circumscripția Tribunalului Trei Scaune, Judecătoria mixtă Târgul-Săcuiesc, cuprinse în cf. a comunei Cernatul de jos.

No. 1523 sub No. top. 769. 770 casă și curte cu întindere de 813 stj. ptr. cu prețul de strigare de 4800 Lei sub. No. top. 1715 arătură 113 stj. ptr. cu prețul de strig. de 226 Lei. sub. No. top. 1721/1 arătură 921 stj. ptr. cu prețul de strig. de 1842 lei, sub. No. top. 766/2 fâneață 10 stj. ptr. cu preț. de strig. de 20 lei, sub. No. top. 816 fâneață 950 stj. ptr. cu prețul de strig. de 1900 lei, sub. No. top. 1270 arătură 1 jug. 48 stj. ptr. cu prețul de strig. de 3248 lei, sub. No. top. 1720 arătură 1569 stj. ptr. cu preț. de strig. de 3238 lei, sub. No. top. 1721/1 arătură 1 jug. 1243 stj. ptr. cu preț. de strig. de 4443 lei, sub. No. top. 3572 Pădure 2 jug. 193 stj. ptr. cu pr. t. de strig. de 850 lei, sub. No. top. 4412 Pădure 1 jug. 54 stj. ptr. cu prețul de strig. de 400 lei.

No. de ord. A + 7 competiția de pădure de 246/77089 preț. de strig. de 24 lei din Cf. No. 1154 din Cernatul de jos asupra competiției lui Gál Albert 4/5 parte din imobilul de sub. No. top. 3754, 3755 Pădure

cu prețul de strigare de 560 lei, asupra competiției de 1/8 părții lui Gál Albert din pădure comună înscrisă în Cf. No. 3023 Cernatul de jos sub. No. de ord. A + 1 cu prețul de strigare de 1 leu, asupra competiției de 1/14 părții lui Gál Albert din pădure comună înscrisă în Cf. No. 3211 Cernatul de jos sub. No. de ord. A + 1 cu prețul de strigare de 4 lei, asupra competiției de 2/3 părții lui Gál Albert din pădure comună înscrisă în Cf. No. 3276 Cernatul de jos sub. No. de ord. A + 1 cu prețul de strigare de 2 lei, asupra competiției de 672/96000 părții lui Gál Albert din pădure comună înscrisă în Cf. No. 4541 No. top. 3521, 3522, 3524/2, 3525 și 3527/2 cu prețul de strigare de 60 lei, pentru încasarea creanței de 64.132 lei și 8.900 lei capitale și accesorii.

Licitațiunea se va ține în ziua de 6 luna Noemvrie anul 1933 ora 14 la casa comunală a comunei Cernatul de jos.

Imobilele supuse la licitație nu pot fi vândute cu preț mai mic de 75% din prețul strigării Legea din M. O. No. 152 din 11 VII. 1930.

Cei cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătoresc 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauție socotite după cursul fixat în art. 42 legea LX. 1881, sau să predea aceluiaș delegat chitanța constatând depunerea, judecătorească, prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație (art. 147, 150, 1706 legea LX. 1881, art. 21 legea XL 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobil un preț mai urcat de cât cel de strigare este dator să întregească imediat garanția — fixată conform procentului prețului de strigare — la aceiaș parte procentuală a prețului ce a oferit art. 25 XLI. 1908

Târgul-Săcuiesc, la 25 August 1933.

Dr. Gabor m. p. judecător.

Pentru conformitate:

Josif Czintos exp.

Hirdetéseket jutányos árban közöl a Székely Ujság

LEGOLCSÓBBAN

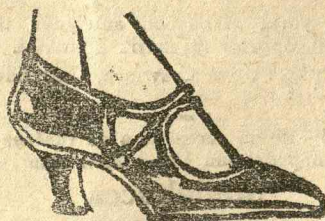
férfi és női posztó-kalapot, legujabb minta, nagy választék KOVÁCS JÓZSEF kalapgyár Vasutcai üzletében szerezheti be.

Vége már a nyárnak,

mi sem bizonyítja jobban, minthogy **Cloos és Kunánál** megkezdődött a VIRSLIZÉS

Ne busuljon a rossz gazdasági helyzet miatt, itt még olcsón étekezhet. Ha friss, jó virslit kíván, ott vegye, vagy ott meg is eheti, mert egész Háromszéken elismert dolog, hogy CLOOS és KUNA virslii, hideg felvágottjai, szalámija a legizletesebbek, legjobbak és a mai viszonyokhoz mérten olcsók is.

Mindez nem reklám!

Műhely áthelyezés.

Tisztelettel értesitem Vásárhely és vidéke m. t. közönségét arról, hogy

cipész műhelyemet

áthelyeztem a Szócs Géza ur volt üzlethelyiségibe, a ref. templom mellé, ahol minden a cipész-iparba vágó munkát mérsékelt árak mellett gyorsan és pontosan elkészítek.

Továbbra is kérve szívespártfogást, vagyok tisztelettel:

JANCSÓ LAJOS cipész.

Nagy választék

Műszaki-, irodalmi-, iskolai könyvekben, irodai-iró-, rajz- és tanszerekben

legolcsóbban a

Kovács-hirlapirodában.